

韩语会这些就够了系列



관광 여행 할 때
이것만
알면 충분하다

芝麻门外语编辑部 编著
[韩] 赵圣永 审订



韩语
会这些
就够了



MP3

旅游

史上最地道的——工作、学习、生活、旅游大小事儿中正在使用的口语！



出行

史上最时尚的——韩国街头巷尾、办公格子间里正在说的话！

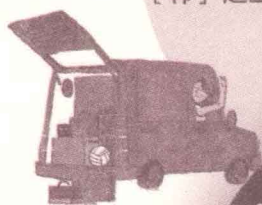
兴界图书出版公司

韩语会这些就够了系列



관광 여행 할 때
이것만
알면 충분하다

芝麻门外语编辑部 编著
[韩] 赵圣永 审订



韩语
会这些
就够了



出行

最地道的——工作、学习、
旅游大小事儿中正在使用的口语！

史上最时尚的——
韩国街头巷尾、
办公格子间里正在说的话

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目(CIP)数据

旅游出行韩语会这些就够了 / 芝麻门外语编辑部编
著. — 北京:世界图书出版公司北京公司, 2011.6
(韩语会这些就够了)

ISBN 978-7-5100-3160-1

I. ①旅… II. ①芝… III. ①朝鲜语—口语 IV. ①H559.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第261772号

관광 여행 할 때 이것만 알면 충분하다
旅游出行韩语会这些就够了

编 著 者: 芝麻门外语编辑部

审 订 者: [韩] 赵圣永

责 任 编 辑: 乔 伟

出 版 人: 张跃明

出 版: 世界图书出版公司北京公司

发 行: 世界图书出版公司北京公司

(地址:北京朝内大街137号 邮编:100010 电话:64077922)

销 售: 各地新华书店和外文书店

印 刷: 三河市国英印务有限公司

开 本: 880 mm×1230 mm 1/32

印 张: 9.5

字 数: 240 千

版 次: 2011年6月第1版 2011年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5100-3160-1/H·1190 定 价: 25.00 元(含MP3光盘一张)

版权所有 翻印必究

编委会：盛丹丹 王 燕 刘玉晶 丁东涓 王凤玲
朴沄英 潘天琴 肖红岩 彭 昕 王英辉
宋洪颖 吴桂侠 张林坤 马凤萍

前 言

如果你需要用韩语向别人介绍韩流来袭、风光风俗、购物饮食、俊男美女,那么你需要……

如果你需要在国内用韩语和别人侃侃而谈、准备面试、接待访客、洽谈生意,那么你需要……

如何你想去韩国留学进修、探亲访友、旅游观光、受聘工作、商务考察,那么你需要……

你需要一套可以教给你“开口就会说”的书——会这些就够了!

无论你是韩语学习的起步者还是晋级者,本书都可以教给你最有用最实用的韩语!

本书以旅游者出国旅游的日程和所要面对的场景为主线,分为旅游前奏、住宿、交通出行、韩国饮食、休闲娱乐、旅游观光、必备服务和意外情况八章。本书是作者几次亲自游览韩国、几年亲身体验韩国生活之后的经验之作。本书从要去韩国旅游的准备阶段开始,到踏入韩国国土之后的吃喝玩赏、游乐休闲、每日出行,一幕幕都用口语化的韩语展示给读者。大到济州岛之游和美容瘦身,小到租手机换钱币,没有你的韩国之行所不需要的——去韩国旅游,会这些真的就够了。

学习一门语言,掌握基本的词汇和语法固然重要。但是对于大多数学习者来说,能够在日常生活、工作、出行中自然地运用语言进行交流,能够理解语言中渗透的文化更为重要。相信本书能够为读者朋友们提供一个学习韩语、运用韩语、理解韩语的良好平台。

书中赠送的 MP3 光盘由韩国老师亲自朗读,发音地道,语调准确。在此要感谢朴沄英、金温爱等韩语外教对本书的细致审校和修改。他们辛勤的笔耕才使得我们的口语书更地道、更具有原汁原味。

编者

2010 年 12 月

第一章 여행 전에

旅游前奏

01. 준비 됐나요? 你准备好了吗? 2
02. 티켓의 변경과 취소 机票的变更和取消 10
03. 입국 入境 18



第二章 숙박

住宿

04. 호텔 예약 预订酒店 28
05. 호텔 체크인 酒店登记入住 36
06. 세탁 서비스 洗衣服务 44
07. 룸 서비스 送餐服务 52
08. 호텔 체크 아웃 酒店退房结账 60
09. 민박 在居民家里寄宿 68



第三章 교통과 외출

交通出行

10. 택시 出租车 78
11. 빠르고 편리한 지하철 快捷便利的地铁 86
12. 버스를 타고 나가자 乘公交车外出 94
13. 한국의 기차 문화 체험 体验韩国的火车文化 102



第四章 한국 음식

韩国饮食

14. 식당 예약 订餐位 112
15. 음식을 주문하다 点餐 120
16. 김치찌개가 좀 맵다 泡菜汤有点儿辣 128
17. 다음에 내가 살게 下次我请客 136
18. 술집 酒馆 144



第五章 리저

休闲娱乐

- | | |
|---------------------|-----|
| 19. 미용실 美容院 | 154 |
| 20. 쇼핑 购物 | 162 |
| 21. 노래방에 가자 去唱歌 | 170 |
| 22. 낭만적인 커피숍 浪漫的咖啡馆 | 178 |



第六章 관광

旅游观光

- | | |
|------------------------------|-----|
| 23. 단체 여행 团体旅行 | 188 |
| 24. 우리 사진을 찍자 我们照相吧 | 196 |
| 25. 민속촌 民俗村 | 204 |
| 26. 나는 제주도과 약속이 있다 我和济州岛有个约会 | 214 |



第七章 필수 서비스

必备服务

- | | |
|----------------|-----|
| 27. 환전 换钱 | 224 |
| 28. 핸드폰 렌트 租手机 | 232 |
| 29. 은행에서 在银行 | 242 |
| 30. 우체국에서 在邮局 | 252 |



第八章 의외 상황

意外情况

- | | |
|------------------|-----|
| 31. 몸이 아프다 生病 | 262 |
| 32. 길을 잃었다 迷路了 | 270 |
| 33. 도둑을 당하다 遭遇小偷 | 280 |





第一章

여행 전에 旅游前奏

01

준비 됐나요?
你准备好了吗?

02

티켓의 변경과 취소
机票的变更和取消

03

입국
入境

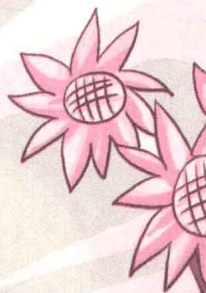


01

준비 됐나요?
你准备好了吗?



你好，
我想订



단어장 单词库

비행기 飞机

티켓 票

공항 机场

좌석 座位

짐 行李

스튜어디스 空姐

탑승권 登机牌

탑승구 登机口

출발하다 出发

도착 到达

왕복표 往返票

편도표 单程票

일반석 经济舱

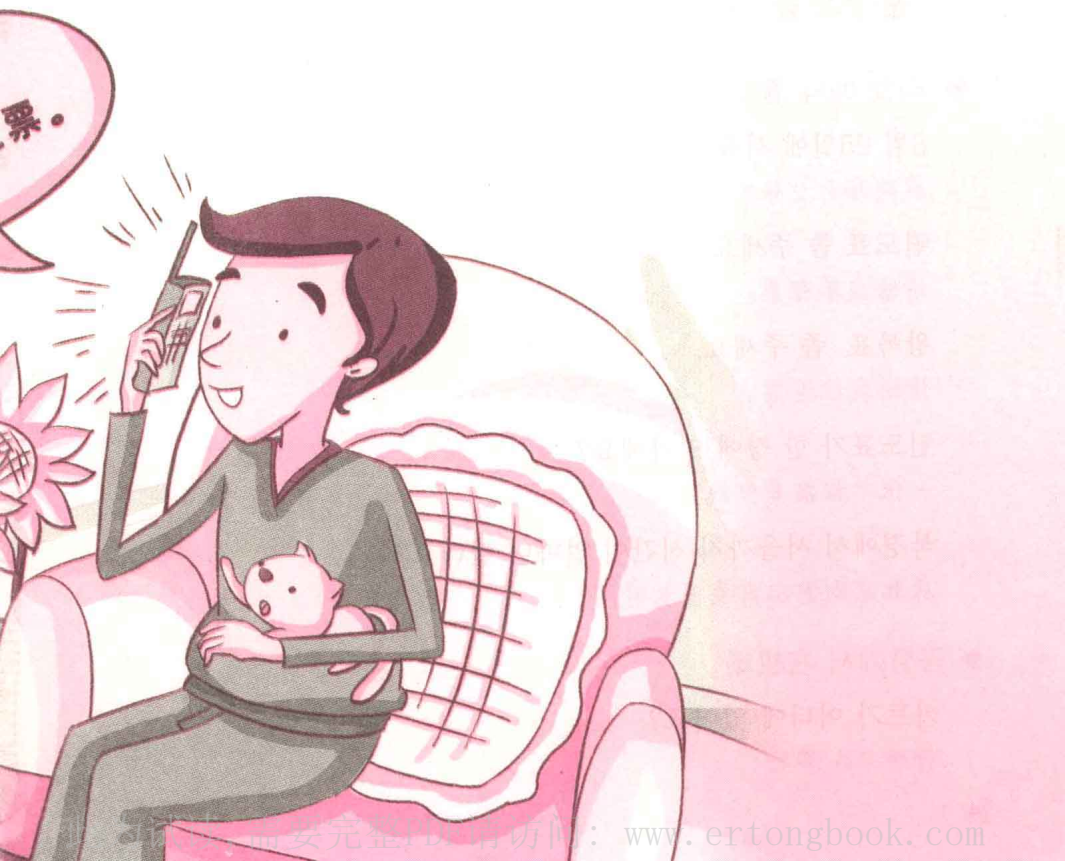
일등석 头等舱

흡연석 吸烟席

금연석 禁烟席

좌석 번호 座位号

이륙하다 起飞





행동장 动作库



비행기를 타다 乘飞机	티켓을 예약하다 预订票
공항에 가다 去机场	여권과 비자를 보여주다 出示护照和签证
여행을 가다 去旅游	비행기를 탑승하다 登机
좌석을 찾다 找座位	잡지를 읽다 看杂志
신문을 읽다 看报纸	음료수를 마시다 喝饮料
화장실에 가다 去洗手间	멀미가 나다 晕(车、船、飞机等)
자리를 바꾸다 调换座位	멀미약을 먹다 吃晕(车、船、飞机等)药

문구모음 句子积累

♥ 티켓 예약 预订机票

8월 25일에 서울행 티켓을 두 장 예약하고 싶어요.

我想预订2张8月25日去首尔的机票。

편도표 좀 주세요.

请给我单程票。

왕복표 좀 주세요.

请给我往返票。

편도표가 한 장에 얼마예요?

一张单程票多少钱?

북경에서 서울까지 시간이 얼마나 걸려요?

从北京到首尔需要多长时间?

♥ 공항에서 在机场

카트가 어디에 있어요?

行李车在哪里?



언제부터 체크할 수 있어요?

什么时候开始检票呢?

어디서 탑승 수속을 밟아요?

在哪里办登机手续?

여권 좀 보여 주세요.

请出示护照。

9번 탑승구가 어디에 있어요?

9号登机口在哪里?

탑승권을 어디서 받아요?

在哪里领登机牌?

♥ 비행기 안에서 在飞机上

뭘 마시겠어요? / 뭘 드시겠어요?

您想喝点儿什么?

뭘 드릴까요?

您需要什么?

어떤 음료수가 있어요?

有什么饮料?

커피, 주스, 우유, 콜라 그리고 물과 술이 있어요.

有咖啡、果汁、牛奶、可乐、水和酒。

커피 한 잔 주세요.

请给我一杯咖啡。

차가 있어요?

有茶吗?

속이 불편해요. 토할 것 같아요.

感觉胃不舒服,好像要吐了。

멀미가 나요.



관광 여행 할 때 이것만 알면 충분하다

旅游出行韩语会这些就够了

我晕机。

멀미약이 있어요?

有晕机药吗?

추워요. 담요 좀 주시겠어요?

有点儿冷,能给我拿条毛毯吗?

회화 업그레이드 会话升级

회화 1



인 화: 안녕하세요?

매표원: 안녕하세요? 뭘 도와 드릴까요?

인 화: 티켓을 예약하고 싶은데요.

매표원: 어디로 가실 거예요?

인 화: 한국이요. 9월 15일에 한국 인천국제공항에 가는 비행기가
있나요?

매표원: 잠시만요. 오후 3시에 있어요.

인 화: 오후 3시요? 좀 더 늦은 것이 없어요?

매표원: 죄송하지만 없어요.

인 화: 그럼 한 장 주세요.

매표원: 일반석을 드릴까요? 일등석을 드릴까요?

인 화: 일반석이에요.

매표원: 네, 여기요. 1,500위안이에요.

인 화: 여기요. 감사합니다.



会话1

仁 希:您好!

售票员:您好!能帮您点儿什么吗?

仁 希:我想预订机票。

售票员:您想预订去哪里的机票呢?

仁 希:去韩国的。有9月15日到韩国仁川国际机场的机票吗?

售票员:请稍等。有下午3点的。

仁 希:下午3点吗?有没有再晚一点儿的票呢?

售票员:不好意思,没有。

仁 希:那请给我一张票吧。

售票员:您要普通舱还是头等舱?

仁 希:普通舱。

售票员:好的。这是您的票,总共1,500元。

仁 希:给您钱,谢谢。

회화2



연 회: 안녕하세요? 저의 좌석이 어디에 있어요?

스튜디오스: 좌석 번호가 몇 번이에요?

연 회: 25C예요.

스튜디오스: 이쪽으로 오세요.

연 회: 네.

스튜디오스: 고객님의 좌석이 여기에요.

연 회: 감사합니다. 이 신문을 좀 봐도 돼요?

스튜디오스: 그럼요. 고객님들을 위해 준비한 것이예요. 잡지를 보셔도



관광 여행 할 때 이것만 알면 충분하다

旅游出行韩语会这些就够了

돼요.

연 회: 알겠습니다. 감사합니다.

会话2



燕熙:您好,我的座位在哪里?

空姐:您的座位号是多少?

燕熙:25C。

空姐:请来这边。

燕熙:好的。

空姐:您的座位在这儿。

燕熙:谢谢。我可以看这报纸吗?

空姐:当然可以。这都是为乘客们准备的。您也可以看杂志。

燕熙:知道了,谢谢。

주석

注释

“비행기 태우다”是惯用语,表示过分地称赞和吹捧别人(남을 지나치게 칭찬하거나 높이 치켜세우다.)的意思。

例: 당연한 일을 했을 뿐이니 공연히 비행기 태우지 마라.

我只是做了我该做的事情,不要无谓地给我戴高帽。

(当别人过分称赞自己的时候可以这样说)



이제 말할 수 있나요? 你会说了吗?



티켓을 예약할 때부터 비행기 탑승할 때까지 이런 표현들을 이용할 수 있나요?

从预订机票到搭乘飞机,这些表达你会用了吗?



참고 답안 参考答案

(공항-티켓-예약-편도-일반석-탑승-출발-도착) 완벽한 여행이 곧 시작된다.

(机场-机票-预订-单程-普通舱-登机-出发-到达)一次完美的旅程即将开始。